

A Useful Analogy: The Preflight Checklist

Post by "Joshua" of September 15, 2019 at 8:11 PM

I don't have a copy of that one other than on Audible, Cassius, but I agree with your assessment.

But the translation I use has its own problems (W. H. D. Rouse, from the Loeb Classical Library with facing Latin text). For example, Rouse's translation of that line runs thus; "So potent was Superstition in persuading to evil deeds."

He explains the substitution of Superstition for *religio* in a footnote, but I don't think it adequate.